

Pragmatic Interfaces

Series Editors:

Enikő Németh T., University of Szeged

Dániel Z. Kádár, Hungarian Academy of Sciences

Károly Bibok, University of Szeged

In the last two decades it has become increasingly clear that language and language use cannot be studied separately and independently of each other. This new approach assumes an interaction between grammar (phonology, morphology, lexicon, syntax and semantics) and pragmatics. An analysis of the interfaces between each component of grammar and pragmatics (the 'interface view') can also be applied to hard-pragmatics and soft-pragmatics research. Hard-pragmatics studies the field of language use from philosophical, linguistic and logical points of view, while soft-pragmatics explores phenomena of language use from a social and socio-cultural perspective.

The definitions hard- and soft-pragmatics, adopted around the 1980s, have become somewhat dated since pragmatics has become a field of its own, and so these two trends have merged to some extent. Also, various pragmaticians made important attempts to blend these approaches. Nevertheless, a border between these areas continues to exist: hard-pragmaticians rarely venture into socio-pragmatic issues, and, vice versa, soft-pragmatic studies rarely make use of formal tools of hard-pragmatics.

Pragmatic Interfaces fills an important knowledge gap in the field of pragmatics as the first major publication project devoted to studying grammar-pragmatics interfaces and merging of soft-pragmatics with hard-pragmatics. Through this merging many pragmatic phenomena could be essentially revisited. *Pragmatic Interfaces* follows an interdisciplinary approach, allowing scholars from different areas of grammar and pragmatics to collaborate.

Published:

Face and Face Practices in Chinese Talk-in-Interaction: A Study in Interactional Pragmatics

Wei-Lin Melody Chang

Implicit Subject and Direct Object Arguments in Hungarian Language Use: Grammar and Pragmatics Interacting

Enikő Németh T.

Impoliteness in Corpora: A Comparative Analysis of British English and Spoken Turkish

Hatice Celebi

Politeness Phenomena across Chinese Genres

Edited by Xinren Chen

Data and Argumentation in Historical Pragmatics: Grammaticalization of a Catalan Motion Verb Construction

Katalin Nagy C.

MTA
KIK



equinox

SHEFFIELD UK BRISTOL CT

Wolfson, Nessa (1979) The conversational historical present alternation. *Language* 55(1): 168–182. <https://doi.org/10.2307/412521>

Zamorano Mansilla, Juan Rafael (2006) *La generación de tiempo y aspecto en inglés y español: un estudio funcional contrastivo*. PhD Thesis. Madrid. <http://www.ucm.es/BUCM/tesis/fil/ucm-t29560.pdf>

Author index

al-Hassan, Shahir A. 187

Alonso, Amado 1, 44

Atlas, Jay David 226

Badia i Margarit, Antoni M. 2, 10, 14, 27, 31, 117, 165, 194, 224

Bauhr, Gerard 16

Berchem, Theodor 5, 19, 27, 225

Biber, Douglas 149

Bibok, Károly 132, 225

Bourdin, Philippe 36–37, 186–189, 198, 226, 232

Bravo Martín, Ana 16–18, 185, 225

Bres, Jacques 19, 22

Bruguera, Jordi 4–5, 27, 33, 40, 52–53, 94, 96–97, 101, 135, 146–148, 153–155, 194, 229

Bybee, Joan L. 1, 3–4, 11, 31, 59, 63–64, 118, 130, 150–151, 157–158, 175, 177, 181, 183, 194, 227, 231

Bynon, Theodora 159

Calvo Pérez, Julio 27, 35, 42, 194

Claudi, Ulrike 1

Colon, Germà 3, 5, 11, 19–22, 25, 27–32, 34, 40–41, 43, 54, 63, 65, 88, 98–99, 105, 117–118, 152, 165–171, 175, 177–178, 180, 185, 189, 194, 201, 227–231

Coromines, Joan 155

Cuyckens, Hubert 23, 25

Csala, Károly 226

Dasher, Richard B. 1, 45–46, 101, 131, 134

De Vogelaer, Gunther 162–163

Dér, Csilla Ilona 1, 37–38, 45, 148, 158, 160–161, 225, 231

Detges, Ulrich 5, 27, 31–34, 37, 42–43, 79, 84, 91–92, 98, 110, 165, 168–171, 175, 178, 180, 185–186, 188, 194–196, 201, 226

Diewald, Gabriele 47, 118, 120–123, 126–131, 200, 230

Dömötör, Adrienne 148

Evans, Nicholas 230

Feghali, Michel 187

Finegan, Edward 149

Fischer, Olga 2, 58, 60, 113, 115–116, 118, 143, 147–149, 161–164, 178, 190, 195, 199, 229

Fitzmaurice, Susan 2, 112–113, 115–116, 179

Fludernik, Monika 98–99

Forgács, Tamás 50, 145, 148

Fortson, Benjamin W. 1

Gili Gaya, Samuel 61

Gómez Torrego, Leonardo 16

Gougenheim, Georges 20, 65, 170

Greule, Albrecht 148

Grice, Paul 45–48, 226

Harris, Martin 33

- Haspelmath, Martin 161
 Heine, Bernd 1, 3–4, 10–12, 23, 25, 45,
 59, 116, 118–124, 126–127, 129–130,
 175–176, 186, 188, 194, 200, 226–227,
 230
 Hock, Hans Henrich 159, 173, 175–176
 Holmer, Nils M. 11
 Hopper, Paul J. 1, 37–38, 44–45, 47–48,
 160–163
 Horn, Laurence R. 226
 Hualde, José Ignacio 5, 12–13, 27, 32, 34,
 39, 41, 117, 180, 194, 226
 Hünemeyer, Friederike 1

 Jacobs, Andreas 1, 2, 112–113, 116
 Jacobs, Bart 11, 19–21, 23–26, 225
 Jeffers, Robert J. 159
 Johnson, Mark 36
 Jucker, Andreas H. 1, 2, 112–116, 145
 Juge, Matthew L. 4, 5, 11–14, 19, 27, 30–31,
 33, 38–43, 55, 96–98, 100, 109, 144–145,
 154, 164–165, 167, 171–180, 190, 194,
 201–202, 224–226, 232

 Kagay, Donald J. 230
 Kearns, Kate 1, 37, 45, 48, 226
 Kenesei, István 62
 Kepser, Stefan 2, 113
 Kertész, András 2, 4, 113, 143–147,
 149–150, 152, 155–156, 167, 171, 176,
 197, 199, 201, 230
 Kiefer, Ferenc 33, 87
 Kunert, Hans Peter 11, 19–21, 23–26, 225
 Kuteva, Tania 1, 3, 4, 10–12, 59, 175–176,
 186, 188, 194

 Labeau, Emmanuelle 19, 22
 Ladányi, Mária 158, 161
 Lafont, Robert 11, 20, 27
 Lakoff, George 36

 Lass, Roger 2, 113
 Lehisté, Ilse 159
 Lehmann, Christian 2, 113, 143, 147, 159,
 231
 Levinson, Stephen C. 1, 45–46, 48, 127,
 226

 Marquèze-Pouey, Louis 21
 Martínez Gómez, Esther 61
 Martos, Josep Lluís 27, 36, 42, 194
 Matte Bon, Francisco 15–16
 Meillet, Antoine 44, 160
 Mendeloff, Henry 5, 27, 54, 226
 Meyer-Lübke, Wilhelm 32
 Mitchell, Terence F. 187
 Moll, Francesc de B. 13

 Nadal, Josep M. 2
 Nagy C., Katalin 27, 31, 47, 116, 177, 198,
 230
 Narrog, Heiko 1
 Navarro, Federico 2–3, 60, 113, 131, 179
 Nemesi, Attila László 47
 Németh T., Enikő 48, 49, 113, 132,
 225–226, 229
 Neves, Maria Helena de Moura 61

 Olbertz, Hella 61
 Orozco, Rafael 16

 Pagliuca, William 1, 3, 59, 194
 Penke, Martina 2, 113
 Perea, Maria Pilar 13–14, 26
 Pérez Saldanya, Manuel 2, 5, 12–13, 18, 27,
 29–35, 39, 41–42, 52, 54, 117, 144–146,
 180, 185, 194, 198, 224, 226–227
 Perkins, Revere 1
 Pinkster, Harm 100
 Pons Bordería, Salvador 1, 44
 Prats, Modest 2

- Radatz, Hans-Ingo 14–15, 24, 53–54, 193
 Rákosi, Csilla 2, 4, 113, 143–147, 149–150,
 152, 155–156, 167, 171, 176, 197, 199,
 201, 230
 Reis, Marga 2, 113
 Rescher, Nicholas 144
 Robbeets, Martine Irma 23, 25
 Rosenbach, Anette 2, 113
 Ruiz Gurillo, Leonor 1, 44

 Sankoff, David 16
 Scala, Luca 14, 26
 Schiffrin, Deborah 98–100
 Sebba, Mark 187
 Segura-Llopes, Carles 5, 29, 34, 52, 185,
 189, 194, 225–226
 Silva-Corvalán, Carmen 99–100
 Soldevila, Ferran 28, 100, 152
 Sweetser, Eve E. 45
 Szertics, Joseph 40

 Taavitsainen, Irma 2, 112–113, 115–116,
 179
 Tabor, Whitney 162
 Tátrai, Szilárd 34–35
 Torres Cacoullos, Rena 16
 Traugott, Elizabeth C. 1, 37–38, 44–48,
 101, 131, 134, 160–163, 231
 Tsohatzidis, Savas L. 47

 Wachowicz, Teresa Cristina 61
 Wilkins, David 230
 Wolfson, Nessa 98–99

 Yllera, Alicia 10–11

 Zamorano Mansilla, Juan Rafael 15–17

Subject index

- analogy 38, 42, 157, 159–164, 166,
171–173, 175, 177–178, 201, 225
- anar* (see also *GO*)
- ~ *a* + Inf 9, 13–15, 51, 54, 129, 193, 203,
209, 219, 220, 221, 223
- ~ 'go' + Inf 2, 4, 8, 12, 19, 29–33, 44, 51,
58, 65, 79, 91–93, 109–110, 155, 165,
171, 178–179, 184–185, 192, 195,
201–202, 223
- ~ + Inf 2–6, 8–14, 18–19, 24, 26–35,
38–43, 49–51, 53, 58–60, 62, 64–65,
74, 76–77, 91–92, 94, 96–102,
104, 106–110, 117, 125, 128–129,
135, 140–141, 144–147, 151–154,
163–175, 177–178, 180, 184–195,
197, 201, 203, 205, 210, 219–220,
223–225, 227, 229, 231
- argumentation 2, 9, 24–25, 39, 97–98,
112–115, 142–144, 146, 155–157, 159,
164, 167–168, 170–176, 178, 201–202,
231
- ~ process 142, 144, 155, 176, 202
- BEGIN TO
- ~ + Inf (see also *començar (a/de)* 'begin
to' + Inf) 60, 62, 80, 84, 87, 91–92,
181, 195
- ~ periphrasis 61, 63, 195, 227
- Catalan
- current ~ 8, 12, 53–54, 144, 147, 186,
228
- medieval ~ 2, 4–6, 11, 20, 25, 30–31, 33,
40, 52, 59–60, 76, 78–79, 93, 100, 109,
154, 168–169, 189, 192, 194, 202, 227
- Old ~ 5, 24–25, 27–29, 32, 38–39, 41,
127, 167, 171, 173, 188, 190
- present-day ~ 11–13, 165
- chronicle 5, 7–8, 35, 40–41, 66, 70,
100–102, 230
- Desclo's ~ 5, 6, 29, 52, 55, 65, 117, 146,
169, 230
- medieval ~ 4, 35, 55
- medieval Catalan ~ 5, 6, 52, 100, 168
- Muntaner's ~ 5, 6, 28, 39, 52, 55, 65, 71,
73, 85, 100, 146, 152, 169, 189, 231
- ~ of James I 5, 39–40, 53, 55, 65, 94, 96,
101, 135, 146–147, 153, 155
- començar (a/de)* 'begin to' + Inf (see also
BEGIN TO + Inf) 4, 59–60, 63, 79–84,
88, 90–92, 109, 181, 194–195, 202, 224
- competence 116, 148–149
- native language ~ 50, 148
- substitute ~ 50, 115, 148, 199
- consecutive 186
- ~ marker (see also marker of consecu-
tion) 10, 186
- ~ meaning 186, 188
- context
- bridging ~ 120–123, 125–127, 129, 200,
230
- broad ~ 3, 60, 79, 83–84, 87, 92, 94, 131–
133, 136–138, 142, 200–201, 228
- cognitive ~ 133, 142
- conventionalization ~ 121, 129–130,
200
- critical ~ 122–123, 126–127, 129–130,
200
- extended ~ 132, 156
- immediate ~ 132
- isolating ~ 122–123, 128–130, 200
- narrow ~ 78, 131–134, 142, 200, 230
- p ~ 155–156, 164–165, 168–171,
174–175, 178
- switch ~ 119, 121, 123–125, 129, 230
- ~ type 67–68, 70, 86, 102–103, 105, 107,
111, 119–120, 123–124, 126, 130, 197
- type of ~ 17, 34, 45, 63, 70, 78, 101, 104,
110–111, 119–121, 129–130, 132,
169, 191, 196–197, 200
- untypical ~ 121–123, 126, 129, 200
- counter-consecutive 187
- ~ marker 186, 189, 191 (see also marker
of counter-consecution)
- ~ meaning 186, 188, 232
- data
- corpus ~ 29, 38, 55, 143, 145, 152–153,
155, 167, 172, 199, 230
- historical ~ 24, 29, 59, 91, 143, 146, 148,
153, 155, 198–199, 225
- historical corpus ~ 152–153, 155, 199
- ~ source 4–5, 9, 28, 59, 94, 113–117, 145,
152–153, 155, 157, 198–199
- ~ type 113–115, 198–199, 229
- type of ~ 114–115, 143, 145, 199
- ~ use 2, 113
- entrenched local schemas 8, 63–64, 109,
195
- entrenched schema 63, 65, 72, 74, 84, 227
- evidence 2, 25–26, 29, 31, 41, 59, 93–94,
112–113, 119–120, 129, 131, 141, 144,
149, 151, 160, 167, 169–170, 181–182,
198, 200, 224, 230
- indirect ~ 145
- metalinguistic ~ 117–118, 229
- negative ~ 145, 149–152, 159, 199
- positive ~ 149–150, 199
- frequency 16, 29, 33, 36, 38–39, 43,
63–64, 97, 130, 157–159, 164, 168, 170,
172–174, 178–180, 190, 201, 227, 229
- token ~ 63–65, 150–151, 158
- type ~ 63–64, 150–151, 158
- future 4, 12, 14–16, 21, 23, 31, 36, 180,
181–183, 198, 224
- immediate ~ 12, 15–16, 36, 192–193,
198
- ~ marker 2, 11, 16, 31, 53, 189, 194, 202
- ~ tense 3–4, 10, 12, 14–18, 31, 37, 52–54,
58–59, 140, 176, 181, 183, 185
- ~ tense marker 3, 37, 198
- GO* (see also *anar* and *ir*)
- ~ construction 3–5, 11–15, 17, 19–26,
31–33, 37–38, 50, 53–55, 58–60,
67–68, 72, 74, 78, 87–88, 91–92, 94,
109–111, 117, 164, 166, 170, 178,
180–183, 185, 191–196, 198, 202, 228
- ~ + Inf 3, 12, 19, 20, 22, 36, 49, 50, 52, 54,
58, 60, 62–63, 65, 67–68, 84, 86, 88,
91–92, 98, 101, 110, 117, 125, 136,
167, 181, 195, 223
- ~ past 17, 19, 21, 24–26, 29, 36, 41, 110,
165, 171, 176–177, 195, 225
- ~ periphrasis 20–21, 23, 28, 32, 55, 57, 61,
66–67, 86, 103, 110, 138–139, 141,
165–166, 168–169, 178, 182, 196,
201–202, 227
- ~ preterit 12, 24, 26–27, 40, 58
- grammaticalization 1, 3, 10, 12, 14, 17–19,
23, 25–26, 29–32, 34, 36, 38, 41–45,
47, 49, 53, 55, 58, 61, 63–64, 74, 92, 96,
108–109, 111–112, 119–122, 125–126,
129, 136, 147, 151, 157–164, 167, 171,

- 175, 180–181, 183–194, 196, 198, 200, 202, 223, 226–227, 231
 ~ cline 37, 59, 164, 186–189, 192, 194, 202
 ~ clusters 23
 ~ process 2–3, 12, 23–24, 37, 44, 47, 53, 61, 67–68, 76, 123, 128, 130, 134, 163–165, 184, 186, 190, 197
 process of ~ 44, 53–54, 64, 70, 102, 123, 127, 160, 190, 200
 rare ~ 23–24
 semantic change in ~ 1, 3, 18, 37, 44–45, 47, 63, 108, 114, 118, 124, 131, 175, 184
 shared ~ 23–26
 ~ theory 44, 163
- historical present (*see also* narrative present) 27–30, 33–34, 38, 40–42, 50, 53–58, 66, 72, 74–75, 95–100, 106–107, 109, 141, 155, 165–169, 171–172, 174–175, 191, 194, 197, 201
- hypothesis/es
 competing ~ 113, 143, 164–165, 175, 178, 183, 197, 201–202
 deixis ~ 34, 36, 42, 165
 historical present ~ 27, 29, 33, 38, 40–41, 65, 100, 106–108, 126, 178, 197, 202
 inchoative ~ 4, 27, 31–33, 42, 59, 188
 preterit ~ 38, 42, 94
 rival ~ 3, 9, 60, 94, 114, 142, 149, 156, 177, 197, 202
- implicature 1, 2, 45–49, 93, 113, 116, 121–122, 126, 129, 131, 179, 184, 226, 230
 conventional ~ 45–47
 conventionalization of ~s 45, 121
 generalized conversational ~ 46
 particularized conversational ~ 45–49
- inchoative
 ~ aspect 16, 27, 31–33, 83–84, 87, 92–93, 110, 188–189, 191, 195–196
 ~ construction 4, 32, 59, 79, 87, 90–91, 109, 194
 ~ meaning 4, 14, 32, 36, 60, 63, 185, 188, 195
 ~ periphrasis 42, 59, 79, 83–84, 87, 90, 99, 194
- inference 1, 30, 45–46, 48–49, 72, 79, 85–86, 89, 103–104, 113, 128, 132, 137–138, 155–156, 175–176, 182–184, 187, 198
 invited ~ 131
 ~ mechanisms 45, 110, 196
 plausible ~ 175
 pragmatic ~ (*see also* pragmatic inferencing) 1, 9, 19, 45, 47–49, 128, 133, 196, 230
- infinitive types 16, 29, 64, 84, 151
- intentional
 ~ meaning 14, 63, 76, 91, 184, 190–191, 195, 225
 ~ modality 16, 62, 182
 ~ periphrasis 4, 60, 77, 99, 109, 189–191, 196, 228
- ir* (*see also* GO)
 ~ *a* + Inf 12, 14–18, 51, 58, 129, 182, 185, 193, 223
 ~ 'go' (*a*) + Inf 3–4, 8, 12, 19, 51, 58–59, 65, 108
 ~ + Inf 51, 94, 223
- linguistic intuition 94, 96, 115, 133, 145, 147–148, 152–155, 199–200
- marker
 foreground ~ 33, 42, 168
 future ~ 2, 11, 16, 31, 53, 189, 194, 202
 inchoative aspect ~ 32–33

- ~ of consecution 37 (*see also* consecutive marker)
 ~ of counter-consecution 37 (*see also* counter-consecutive marker)
 ~ of intention 183, 198
 ~ of textual connectivity 186, 188, 37
 ~ of the future tense 37, 63
 past ~ 11, 53, 177
 past tense ~ 37, 176, 188
 sequential ~ 198
- motion verb 2, 4, 10, 27, 42, 57, 59, 62, 77, 83, 101, 105, 124, 147, 166, 183, 188–189, 192, 194, 198, 202
 ~ construction 3, 8, 10–11, 31, 50, 58–59, 63, 125, 180, 182, 190, 192, 195
- narrative present (*see also* historical present) 28, 40, 165–166
- past
 immediate ~ 35–36
 periphrastic perfective ~ 13, 28, 147, 152–153, 181
 simple ~ 11, 14, 20–22, 24–26, 30, 88, 105, 118, 177, 180, 190
- pensar* (*de*) (*see also* THINK OF)
 ~ + Inf 4, 9, 223
 ~ 'think of' + Inf 76–77, 91
- perfective 27, 54, 63, 79, 83, 84, 87–88, 90, 110, 137, 172, 177, 195
 ~ aspect 31, 177
 ~ meaning 31–32, 189
 ~ past 2, 11, 13, 27–28, 30–31, 36, 38, 40, 55, 58, 60, 62, 79, 88, 109, 147, 152–155, 165–166, 177, 181, 188, 191, 193–194, 226–227
- perfectivity 29, 68, 86, 89, 91, 104, 110–111, 128, 183–184, 189, 191, 195, 197–198
- p-inconsistency 156, 165, 170, 174–175, 178
- p-inconsistent 156, 164, 168–169, 178
- plausibility 143, 149, 157, 166–169, 171, 173–177
 ~ value 144–145, 149, 153, 156–157, 159, 164–165, 167–172, 175–178, 199, 201–202
- plausible
 ~ argumentation 144, 156, 176
 ~ statements 144–145, 152–153, 164, 170, 199
- p-model 4, 9, 143–146, 155–156, 197, 199
- pragmatic inferencing (*see also* inference) 37–38, 44–45, 47, 162–163, 184
- purposive
 ~ construction 2–3, 10–12, 51, 54, 59, 100, 102–103, 108, 125, 129, 136, 138, 144, 176–177, 182, 184, 192–193, 196
 ~ meaning 10
 ~ preposition 52, 108, 193
- reanalysis 42–43, 66, 97, 159–161, 163–164, 172, 190, 226, 231
- Romance languages 2–3, 5, 10–11, 19–20, 22–23, 25–28, 30, 36, 54, 61–62, 167
 medieval ~ 19–20, 32, 39, 84
- semantic change
 ~ in grammaticalization 1, 3, 18, 37, 44–45, 47, 63, 114, 118, 120, 124, 131, 175, 184
 pathway of ~ 1, 3, 11–12, 192, 198
- source
 data ~ 4–5, 9, 28, 59, 94, 113–117, 143, 145, 152–153, 155, 157, 198–199
 direct ~ 28, 144–145, 153, 156, 166, 168–170, 199
 indirect ~ 156
 ~ meaning 96, 101–103, 111, 121, 123–125, 129, 134, 136, 148, 196, 229–230

syncretism 14, 17, 39, 127, 171, 175
 present-preterit ~ 38, 95-96, 127, 171,
 190

THINK OF (*see also pensar (de)*)

~ construction 62, 77, 85, 92
 ~ + Inf 60, 62-63, 92-93, 181, 195, 224

~ periphrasis 63, 78, 83, 91-92, 110, 195,
 227
 syncretism 14, 17, 39, 127, 171,
 175
 present-preterit ~ 38, 95-96, 127, 171,
 190

